



## 中国: H7N9 鳥フル 広東省深圳で陝西人 1 名

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-03-14 20:56 来源: 广东省卫生计生委  
新浪新闻中心 news.sina.com.cn 2014-03-15 07:20 来源: 信息时报

広東省衛生計生委は、3 月 14 日、深圳市でヒト感染 H7N9 インフルエンザ患者 1 名が確診されたと発表した。

患者 1 (FT#391) は、

広東省深圳市福田区在住の陝西省西安人、李 \* さん、57 歳 男性。

3 月 13 日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診、  
深圳市の定点治療医院に入院中だが、現在危篤だ。

陽江市で 2013 年 12 月 18 日に確診された梁 \* さん (FT#147 の患者: 62 歳 男性: 危篤状態から 3 か月の闘病の末に退院!) は、3 月 10 日治癒退院。

江門市 (宮本注: 「江門是」の「是」は「市」の誤変換と推量) で 2 月 22 日に確診された余 \* さん (FT#366 の患者: 31 歳男性: 3 月 10 日江門テレビですでに報道済み) は、3 月 6 日に退院。

仏山市で 3 月 4 日に確診された何 \* さん (FT#385 の患者: 39 歳 男性: 3 月 15 日 FIC 英文で発症日も 2 月 27 日と判明) は、3 月 13 日退院している。

広州市で 2 月 6 日に確診された梁 \* さん (FT#324 の患者: 59 歳 女性) は、多臓器不全により治療の甲斐なく 3 月 11 日死亡した。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17739.html>

## China: Guangdong Province added a newly diagnosed case of human infection with H7N9 avian flu

Global Flu Information Network www.flu.org.cn 2014-03-14 20:56 Source: Guangdong  
Provincial Health and Family Planning Commission  
Sina News Center news.sina.com.cn 2014-03-15 07:20 Source: Information Times

The Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission reported on March 14 that a new case of human infection with H7N9 avian flu was reported in Shenzhen City.

The patient 1 (FT#391) is:

Name: Li X,  
Gender: Male,  
Age: 57 years old,  
Occupation: No information provided  
Registered Domicile: Shaanxi Province  
Current Domicile: Futian District of Shenzhen City in Guangdong Province  
Date of Diagnosis: March 13, 2014, diagnosed as a case of H7N9 avian flu  
Current Situation: He is in critical condition and is being treated in a designated hospital in Shenzhen City

In Yangjiang City on December 18, 2013, Mr. Liang (FT#147), who was diagnosed on December 18, 2013 in Yangjiang City, was cured and discharged on March 10, 2014.

Mr. Yu (FT#366), diagnosed on February 22 in Jiangmen City, was cured and discharged on March 6.

Mr. He (FT#385), who was diagnosed on March 4 in Foshan City, was cured and discharged on March 13.

Ms. Liang (FT#324), who was diagnosed on February 6 in Guangzhou City died on March 11, 2014, due to multiple organ failure.

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国： 广东省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-03-14 20:56 来源: 广东省卫生计生委  
新浪新闻中心 news.sina.com.cn 2014-03-15 07:20 来源: 信息时报

-----  
广东省卫生计生委 3 月 14 日通报，深圳市新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

### 病例 (FT#391):

李某，男，57 岁，陕西省西安人，现住深圳市福田区。

3 月 13 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情危重，在深圳市的定点收治医院住院。

阳江市 2013 年 12 月 18 日确诊病例 梁 某 (FT#147) 治愈于 3 月 10 日出院。

江门是 2 月 22 日确诊病例余某 (FT#366) 治愈于 3 月 6 日出院。

佛山市 3 月 4 日确诊病例何某 (FT#385) 治愈于 3 月 13 日出院。

广州市 2 月 6 日确诊病例梁某 (FT#324) 因多器官功能衰竭于 3 月 11 日抢救无效死亡。

### 相关链接:

~~<http://www.gdwt.gov.cn/a/zwxw/2014031411409.html>~~

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったの、この原記事と同内容の URL を本日 (2018 年 05 月 07 日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピー体質に感謝：苦笑

As the original URL has deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (May. 07, 2018). I should thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.

<http://news.sina.com.cn/o/2014-03-15/072029712938.shtml>

20140314B 中国:H7N9 鳥フル 広東省深圳で陝西人 1 名(新浪中心)